

## Tehdään tulevaisuus yhdessä

Ammattikorkeakoulujen kielten ja viestinnän opetuksen päivät  
Xamk, Mikkelin kampus 4.- 5.10.2018

**HUOMAATHAN, ETTÄ TÄMÄ TIIVISTELMÄKIRJA ON LUETTAVISSA VAIN VERKOSSA, SITÄ  
EI JAETA PAPERIVERSIONA OSALLISTUJILLE.  
PLEASE NOTE THAT THIS BOOK OF ABSTRACTS IS AVAILABLE ONLINE ONLY AND WILL NOT BE DISTRIBUTED TO THE  
ATTENDEES AS A PRINTED COPY.**

TORSTAI 4.10

THURSDAY 4 OCT

### *RINNAKKAISESITYKSET JA TYÖPAJAT – PARALLEL PRESENTATIONS AND WORKSHOPS*

#### **Ammattisanastoa virtuaalisesti maahanmuuttajille Briefcase – Oma polku ammattiin Griinari Leena (Xamk)**

Briefcase - Oma polku ammattiin on EU-projekti, ja esittelen sen Kielisalkun, jossa olen tehnyt verkkomateriaalia rakennus-, sosiaali- ja terveysalalle. Pääasiassa keskitytään sanastoon, mutta myös opiskeluteknisiä tehtäviä on paljon. Ideana on esittelyn lisäksi kartoittaa, mitä muissa ammattikorkeakouluissa on tehty ja miettiä yhteistyömahdollisuuksia.

#### **Nordplus Svebinar – digihankkeesta intoa korkeakouluopiskelijoiden ruotsin suulliseen kielitaitoon**

##### **Linna Mari (SAMK) & Valtonen Ida (Oamk)**

Svebinar-hankkeessa toimii neljä pohjoismaista/balttilaista korkeakoulua. Yhteistyön tavoitteena on lisätä opiskelijoiden ruotsin kielen suullista kielitaitoa verkko-oppimisympäristössä. Hanke tarjoaa ruotsinopettajille mahdollisuuden kokeilla käänteisen oppimisen mahdollisuuksia sekä kehittää pedagogisia taitoja verkko-ohjaajina. Hankkeessa järjestetään webinaareja sekä kielikahviloita, joissa opiskelijat tapaavat toisiaan ja keskustelevat ruotsin kielellä.

#### **TYÖPAJA: Hacking Future – tulevaisuuden tutkimusmatkailua ja yhteiskehittämistä Lampi Mikko (Xamk)**

Hacking Future -työpajassa Mikko Lampi kertoo yhteiskehittämisestä ja siitä, mitä ihmettä tulevaisuuden tutkimusmatkailu oikein on. Työpaja on osallistava ja sopii etenkin utelaille, kokeilunhaluisille ja niille, jotka haluavat olla aktiivisia muutoksentekejiä nyt ja tulevaisuudessa.

#### **Valmentako moniammatillinen kielten ja viestinnän opiskelu tulevaisuuden työelämätarpeisiin?**

##### **Kotikoski Tuula (JAMK)**

Ammattikorkeakouluissa kielten ja viestinnän opetuksella on vahva työelämäyhteys. Kieliä opetetaan ammattialakohtaisissa ryhmissä ja usein integroiden ammattiaineeseen. Tällainen lähestymistapa on yleistynyt, ja sen on koettu motivoivan opiskelijoita enemmän kuin perinteisen kieltenopetuksen. JAMKin kielikeskuksessa aloitettiin syyslukukaudella 2017 kokeilu, jossa kieliä ja viestintää opetetaan moniammatillisissa opiskelijaryhmissä. Tämä kokeilu on Tuula Kotikosken väitöskirjatutkimuksen aihe.

## **WORKSHOP TYÖPAJA (BILINGUAL)**

### **Presence, communication and feedback in online studies**

#### **Läsnäolo, vuorovaikutus ja palautteen anto verkko-opinnoissa**

##### **Ylkänen Tomi (JAMK)**

Tutkimme tapoja olla opettajana läsnä verkko-opinnoissa. Pohdimme myös keinoja edistää ja luoda mahdollisuuksia vuorovaikutukseen verkko-opinnoissa. Lisäksi perehdymme erilaisiin tapoihin antaa palautetta.

## **TYÖPAJA: Ulos luokasta – menetelmiä kielten oppimiseen luokahuoneen ulkopuolella**

### **Valo-Vuorela Marjaana (LAMK) ja Marjomäki Johanna (LAMK)**

Miten opiskelijan itsenäistä kielen oppimista voi tukea korkeakouluopintojen aikana? Millaisia hyviä käytäntöjä eri kouluissa on ja miten niitä toteutetaan? Millä muilla tavoilla opiskelijoiden kielitaitoa voisi kehittää? Tervetuloa mukaan työpajaan, jossa jaetaan olemassa olevia ja ideoidaan uusia hyviä käytäntöjä opiskelijoiden kielitaidon kehittämiseen luokahuoneen ulkopuolella.

## **Maahan muuttaneiden sairaanhoitajien ajatuksia kielitaidosta**

### **Granlund Johanna (TAMK)**

Korkeasti koulutettujen maahan muuttaneiden kielitaidon kehittämiseen on herätty viime vuosina sekä tutkimuksen että koulutuksen parissa. Esityksen pohjana käytetään maahanmuuttajasairaanhoitajien pätevyyskoulutukseen osallistuneiden haastatteluja. Haastatteluista poimittiin sairaanhoitajien ajatuksia suomen kielestä, sen oppimisesta ja merkityksestä, sekä sitä, miten ajatukset tulee ottaa osaksi tulevaisuuden kielikoulutusta. Haastattelut toteutettiin osana Urareitti-hanketta.

## **Monikulttuurisuus haastaa hoitoalan hyviä käytänteitä ja kokemuksia englanninkielisten sairaanhoitajaopiskelijoiden S2-opetuksessa**

### **Mustonen Anu (JAMK) & Tuisku Sara (JAMK)**

Esittelemme kokemuksia JAMK:n S2-opettajien, englanninkielisen hoitoalan koulutusohjelman ja työelämän yhteistyöstä. Syksyllä 2017 suomen kieltä lähdettiin integroimaan entistä enemmän englanninkielisiin alan opintoihin: S2-opettaja on ollut mukana alan opinnoissa ja vieraillut harjoittelupaikoilla kielitukena. Parhailaan kartoitetaan opiskelijoiden kokemuksia toiminnasta. S2-kursseihin on sisällytetty myös yhteistyötä paikallisten hoivakotien ja palvelutalojen kanssa.

## **SCIL: opiskelijat Tampere3-korkeakoulu yhteisön kehittäjinä**

### **Petri Tuohimäki (TAMK)**

Smart Campus Innovation Lab (SCIL) on Tampereen uuden korkeakoulu yhteisön sisäisen kehittämisen yksikkö jonka puitteissa opiskelijat ja henkilökunta työskentelevät yhdessä projekteissa älykkään kampuksen kehittämiseksi. Opiskelijat vahvistavat osaamistaan, saavat opintopisteitä ja luovat ammatillista verkostoa monialaisessa, kansainvälisessä ja monikulttuurisessa ympäristössä. SCIL on avoin kaikkien alojen opiskelijoille.

## **TYÖPAJA: Viestintätaitoja verkossa**

### **Siekinen Asta (XAMK) & Kiri Osku (XAMK)**

Xamkissa on opetettu viestintätaitoja verkkokurssina kolmen lukukauden ajan. Viestintätaidot verkossa on esimerkki siitä, miten oppimistavoitteet on muunnettu verkossa opiskeltavaan muotoon. Toteutus on monialainen, kaikille koulutuksille suunnattu ja sisältää myös suullista esittämistä ja ryhmätyötaitoja. Kurssilla on käytetty Microsoft Teamsia tiimityöskentelyn välineenä. Työpajassa esitellään ja kokeillaan Teamsin käyttöä erilaisten ryhmätöiden työkaluna.

## **TYÖPAJA: AMK-opiskelijan esiintymistaito**

### **Kannasto Elisa (SeAMK)**

AMK-opiskelijalla esiintymistaito tulee vastaan osana kurssisuorituksia, kun ryhmätyöt ja niiden esittäminen sekä erilaiset yrityskilpailut lisääntyvät opintojen osana. Kun opintoja siirretään laajasti verkkoon, tarvitaan myös uudenlaista esiintymistaitoa esimerkiksi videoneuvottelujen ja video-CV:ksi tehtävien hakemusten muodossa. Työpajassa jaetaan hyviä käytänteitä ja ideoidaan uusia keinoja esiintymistaidon tukemiseksi opetuksessa. Mahdollisuutena on myös yhteishankkeen ideointi.

## **Viestintä- ja kieliopintoja kehittämässä yli korkeakoulurajojen Tampere3-projektissa**

### **Juurakko-Paavola Taina (TaY) & Saarinen Kirsi (TAMK)**

Kerromme miten Tampere3-projektissa on lähdetty rakentamaan yhteistä visiota siitä, millaista viestintä- ja kielikoulutusta tulevaisuudessa tarjotaan. Esittelemme myös, miten yhteinen pedagoginen kehittäminen on suunniteltu toteutettavaksi organisaatiomallissa, jossa on kahden yliopiston yhteinen Kielikeskus, joka tekee tiivistä yhteistyötä TAMKin Kielipalveluiden kanssa.

## **Mediakasvatuksen perusteet verkko-opintoina**

### **Mäkinen Harri (Xamk) & Kiri Osku (Xamk)**

Mediakasvatuksen perusteet (5 op) on suunnattu ensisijaisesti sosiaalialan opiskelijoille. Opintojakso kuuluu laajempaan 15 opintopisteen moduuliin ”Sosiaalialan mediatuotanto”. Kyse on moduulin ensimmäisestä opintojaksosta, jossa luodaan perusta mediakasvatuksen ymmärtämiseen. Esityksessä käymme läpi opintojakson suunnittelua, tavoitteita, toteutustapaa ja opintojakson saamaa opiskelijapalautetta.

## **Kieltä, kulttuuria ja substanssia integroimassa ulkomailla**

### **Mattila Sirpa (Laurea), Lehto Teija (Laurea) & Kåla Camilla (Laurea)**

Laurea-ammattikorkeakoulun opintojaksolla Kansainvälinen verkottuminen - matkaprojekti on mahdollisuus integroida kieliä, kulttuuria ja substanssia ulkomailla EU-rahoitteisesti opiskelijaryhmille (10 - 40). Opinnoissa hyödynnetään verkkotapaamisia ja erilaisia digitaalisia työkaluja. Lisäksi tehdään yhteistyötä partnerikoulujen ja sidosryhmien kanssa. Intensiivijaksolla opiskelijat verkottuvat tehokkaasti ja suunnitellusti sekä oppivat toimimaan ammatillisesti kv- toimintaympäristössä.

## **Open Badges for Language Studies**

### **Kanerva Aria (LAMK) & Guedra Hamid (LAMK)**

Open Badges is an open standard developed by the Mozilla Foundation to recognize, validate and demonstrate learning.

- Creating, managing and issuing Open Badges
- How can Open Badges be useful for language studies
- Case: LAMK Communicator Badges
- The future of Open Badges. Lessons learned.

### **Kansainvälisyysviikkojen satoa**

#### **Pollari Pirkko (JAMK) & Annala Henri (TAMK)**

JAMKin kielikeskus ja TAMKin kielipalvelut ovat yhdessä järjestäneet vieraiden kielten opetukseen liittyvää International Week for Language Teachers –viikkoa vuodesta 2012 alkaen. Ulkomaisten partnerikorkeakoulujen kollegoiden tapaamiset on koettu voimaannuttavaksi ja ne ovat edistäneet opettajien välistä yhteistyötä, kuten opettajavaihtoa, uusiin verkkotyövälineisiin tutustumista ja verkkovälitteisiä opetuskokeiluja. Esityksessämme annamme konkreettisia esimerkkejä yhteistyön eri muodoista.

### **Nätverka i Norden – svenska 24/7 på nätet**

#### **Lehto Teija (Laurea) & Kåla Camilla (Laurea)**

Vi vill presentera vår nätkurs som ger studerande möjlighet att fördjupa sina kunskaper i de nordiska länderna, deras kultur, den egna branschen i Norden och svenska språket självständigt i egen tidtabell. Kursen består av fem avsnitt som var och en omfattar 1 sp: Studier i Norden, Arbetskultur i Norden, Evenemang och aktiviteter, Branschproffs och Hos oss och i Norden. På kursen används varierande digitala arbetsmetoder och kursen har en viss pedagogisk struktur. Vi har haft kursen tre gånger.

### **Suomi/Uusi-Seelanti – etäyhteistyö Facebookissa (saksan kieli)**

#### **Korkealehto Kirsi (HAMK)**

Esittelen etäyhteistyöprojektia, jonka osallistujina oli suomalaisia ja uusiseelantilaisia saksan opiskelijoita. Opiskelijat käyttivät suljettua Facebook-ryhmää, jonne he lisäsivät annettujen tehtävien (5) mukaan tekstiä, kuvia, äänityksiä ja videoita. Monikanavaisuus ja sosiaalinen media sitouttivat opiskelijoita saksan opiskeluun ja edisti heidän kielen oppimistaan. He tutustuivat uuteen kulttuuriin ja oppivat käyttämään eri sovelluksia. Opiskelijat pitivät vaihtelusta kielen opiskelussa.

### **Miten tuunat tutkintosi Venäjä-opinnoilla Xamkissa**

#### **Sirén-Huhtinen Marja-Liisa (Xamk) & Haikara Arja (Xamk)**

Xamkin Venäjä-opintojen taustaa ja niiden käytännön toteuttamista.

### **Opiskelijan polku ja aktivointi verkko-opetuksessa**

#### **Hovila Hanna (Diak) & Johansson Elina (Diak)**

Esityksessä pohditaan, miten poluttaa opintojakso mielekkääksi kokonaisuudeksi verkko-alustalla, miten tukea ja aktivoita opiskelijaa verkko-opintojakson aikana, miten opettaja voi hyödyntää palvelumuotoilua opintojakson pedagogisessa suunnittelussa ja miten sanoittaa pedagoginen polku näkyväksi opiskelijalle.

### **Valtakunnalliset verkostot ja projektit AMK-kieltenopetuksen mahdollistajana: eAMK ja**

#### **CampusOnline ja KIVAKO-projekti**

#### **Simola Sanna (Turku AMK), Kanerva Aria (LAMK) & Ahvenainen Tarmo (Xamk)**

Esityksessä esitellään kahta eri yhteistyöverkostoa, CampusOnlinea ja KIVAKO-hanketta. CampusOnline.fi on Suomen ammattikorkeakoulujen yhteinen ympärivuotinen digitaalinen opintotarjontaportaali. Syksyllä 2018 CampusOnlinessa on tarjolla noin 60 opintojaksoa yli 20 eri ammattikorkeakoulusta, kaikilta aloilta, sekä amk- että yamk-tason opintoja. Opiskelu toteutetaan 100-prosenttisesti verkossa ja tarjonta laajenee entisestään kevätlukukaudella 2019. KIVAKO on 2018 toimintansa aloittanut opetusministeriön rahoittama kolmevuotinen Haaga-Helian koordinoima 9 yliopiston ja 18 ammattikorkeakoulun projekti, jossa luodaan valtakunnallisia verkko-oppimispolkuja harvinaisiin kieliin sekä samalla kehitetään pedagogiikkaa hyödyntämällä mm. keinoälyä, kv-opiskelijoiden kielitaitoa, tandem-oppimista ja non-formaalien osaamisen tunnustamista.

### **Projektissa viestintätaidot kehittyvät monipuolisesti**

#### **Ahopelto Tarja (JAMK), Riihiaho Sisko (JAMK), Nurminen Anne (JAMK) & Alila Jaana (JAMK)**

JAMKissa on toteutettu uudenlainen työelämän viestinnän opintojakso. Tavoitteena on ottaa huomioon monialaisen digitalisoituvan työelämän tarpeet. Opiskelijat harjaantuvat sekaryhmissä tavoitteelliseen projektimaiseen työskentelyyn, jossa vastuu kokonaisuudesta on projektiryhmällä. Opiskelutapa edellyttää erilaisten työskentelytapojen ja -välineiden yhteensovittamista ja soveltamista. Samalla harjaantuvat yksilön viestintätaidot. Projektin tietosisältönä on organisaatioiden ulkoinen viestintä.

### **Keitä me olemme? Keitä nuo ovat? Akateemiset/amatilliset heimokulttuurit osana vieraan kielen opetusta ja oppimista**

#### **Saarinen Kirsi (TAMK)**

Vieraan kielen opintojaksoilla opiskellaan amatillisten sisältöjen lisäksi erilaisia taitoja, joita opiskelijat tarvitsevat (työ)elämässä. Toisten akateemisten/amatillisten kulttuurien kohtaaminen on yksi näistä taidoista. Lähtökohtana ko. taidon opetuksessa ja oppimisessa voivat olla oman alan kulttuuri sekä toisen/toisten alojen kulttuurit sisällöllisenä integraationa yhden opettajan toimesta tai yhteistyössä toisen alan opettajan kanssa, jolloin eri alojen opiskelijat oppivat yhdessä.

### **Anregende, aktivierende und motivierende Übungen für den Deutschunterricht**

#### **Simon Heli (SeAMK)**

Deutschdozentinnen und –dozenten an FHs verfügen über eine Menge von hervorragenden Lehrmaterialien und Lehrmethoden. In diesem Workshop stellen wir eine Ideenliste von Deutschübungen zusammen. Diese Ideenliste soll uns dabei helfen, die Studierenden anzuregen, zu aktivieren und zu motivieren. Bringt bitte eure besten Ideen für mündliche und schriftliche Übungen mit! Die Übungen können auf verschiedenen Niveaustufen angewendet werden.

### **Virtaa venäjään – Venäjän kielen ja kulttuurin verkko-opintojaksojen järjestäminen korkeakouluissa**

#### **Kosonen Ritva (Saimia), Bagrova Natalia (Saimia), Nikolajeva-Viikki Valentina (Saimia), Hyttinen Riitta (Karelia), Myllylä Lea (Savonia), Löf Marja-Elina (Savonia), Siren-Huhtinen Marja-Liisa (Xamk) & Haikara Arja (Xamk)**

Esityksessä kerromme ja näytämme viiden luomamme venäjän kielen verkko-opintojakson sisällön. Ideana on innostaa muitakin kielten opettajia korkeakoulusta riippumatta luomaan verkko-opintojaksoja yhdessä. Opintojaksot ovat: Asioi Venäjällä, Käytännön tiedonhankinta, Venäjän nettikeskustelut, Presenting in Russian ja Russian Business Culture.

### **Using Telecollaboration in teaching ESP**

#### **Abruguh Emmanuel (TAMK) & Dosa Ildiko (BGE Budapest)**

This presentation is about the international online collaboration projects running at the Faculty of Finance and Accountancy of Budapest Business School (BGE) and TAMK Tampere University of Applied Sciences in Finland, highlighting the evolution of the programme, the methods used, the difficulties and the accomplishments. It also includes the most important competencies developed through the telecollaboration projects based on students' self-reflections and teachers' observations and interviews.

## **Lean – apua ja helpotusta opettajan arkeen**

### **Öhman Merja (Karelia)**

Miten opettajaa voi hyödyntää Lean-ajattelua

- arjen hallinnassa
- ajankäytön suunnittelussa
- opetuksen/hankkeiden suunnittelussa ja toteuttamisessa
- itsensä johtamisessa

## **TYÖPAJA: Digiä ja joustoa ruotsin ja S2-opetukseen – DIGIJOUJOU-hankkeen tuotoksia**

### **Juurakko-Paavola Taina (TaY)**

Tässä työpajassa pääset tutustumaan käytännön esimerkkien avulla, kuinka korkeakoulujen ruotsin ja suomi toisena kielenä –opettajat ovat valtakunnallisessa OKM:n rahoittamassa DIGIJOUJOU-hankkeessa yhdessä kehittäneet kieltenopetuksen digipedagogiikkaa ja omaa digiosaamistaan. Samalla pääset näkemään, millaista uutta valtakunnallista opintotarjontaa, jonka avulla opiskelijoille voidaan luoda joustavia oppimismahdollisuuksia, hankkeen tuotoksena syntyy.

## **TYÖPAJA: Maahanmuuttajien kielitaidon ja muiden opiskelu- ja oppimisvalmiuksien kehittäminen korkeakouluopintoihin valmentavassa koulutuksessa**

### **Hirard Tiina (Turku AMK)**

Maahanmuuttajaopiskelijoille on tarjolla vain vähän ammatillisia suomi toisena kielenä -opintoja. Työpajassa esitellään maahanmuuttajille suunnattua korkeakouluopintoihin valmentavaa koulutusta, jonka opintoja voidaan tarjota myös jo tutkintoa opiskeleville ja avoimen AMK:n opiskelijoille. Lisäksi kartoitetaan sopivaa kielitaitotasoa korkeakouluopintojen aloittamiseksi, maahanmuuttajien haasteita opiskelussa ja hyviä käytänteitä hyödynnettäväksi valmentavan koulutuksen verkkototeutuksessa.

## **TYÖPAJA: Viestintätaitoja verkossa**

### **Siekinen Asta (Xamk) & Kiri Osku (Xamk)**

Ks. kuvaus torstain kohdalta.

## **TYÖPAJA: Tunteet ja eettisyys someviestinnässä**

### **Aali Paula (Turku AMK) & Varhelahti Mervi (Turku AMK)**

Työpajassa analysoidaan some-viestinnän kuvia ja tekstejä tunteiden ja eettisyyden kannalta. Pohditaan viestinnän ilmiöitä ja sitä, miten nämä näkyvät työelämän viestinnässä. Työpajassa hyödynnetään aitoja esimerkkejä sosiaalisesta mediasta. Tavoitteena on löytää yhteinen näkemys siitä, millaista viestintää työelämässä tarvitaan sekä miten eettisyys ja tunteet siihen liittyvät.

## **TYÖPAJA: Esiintymispelon läpi estradille – vinkkejä opiskelijoiden esiintymisjännityksen lieventämiseksi**

### **Luova Anna-Liisa (Xamk) & Koivupiha Malla (Xamk)**

Xamkissa järjestettiin keväällä 2018 pilottina esiintymistaidon tehovalmennus, joka oli suunnattu esiintymistä jännittäville opiskelijoille. Tässä työpajassa pääset kokeilemaan erilaisia esiintymistaidon harjoituksia. Harjoituksista voit saada ideoita siihen, kuinka esiintymistä jännittäviä opiskelijoita voi tukea oppimistilanteissa. Kerromme myös kokemuksia pilotista. Kysymykset ja keskustelut ovat sallittuja koko työpajan ajan.

**TYÖPAJA: Etäoppimisen toimivat käytänteet ja esimerkkejä integraatiosta ja simulaatiosta Savoniassa**

**Huusari Satu, Hyrkstedt Irene, Kaartinen Pekka, Raatikainen Kukka-Maaria & Tossavainen Teija (Savonia)**

- Pekka Kaartinen: Simulaation käyttö arvioinnissa arvioitaessa opiskelijoiden suullista kielen osaamista Savonian terveysalan tutkinto-ohjelmissa.
- Kukka-Maaria Raatikainen: Suomen kielen opettaminen maahanmuuttajille valmentavassa koulutuksessa, edistyneiden kielikursseilla tai työpaikkasuomikoulutuksissa etätyövälineillä
- Teija Tossavainen: Työhaun ohjauksen uudet tuulet ja portfolion laatiminen wordpress-blogipohjalle
- Irene Hyrkstedt ja Satu Huusari: Esimerkkejä integraatiosta Savoniassa.

**TYÖPAJA: Äänenvirkistyspaja**

**Lamminmäki Riia (Diak)**

Ääni on opettajan työväline. Vaan mitä työvälineellesi kuuluu? Saako se puhuessasi tarpeeksi ilmaa tuekseen ja kuuluuko siitä into niin luokassa kuin verkko-opetuksessa? Pajassa keskitytään äänenkäyttöasioihin ja ääni-ilmaisun virkistämiseen oman tekemisen kautta. Samalla voimme yhdessä miettiä, millaisia äänenkäyttäjiä koulutamme työelämään. Osaavatko tulevat ammattilaiset välittää äänellään elämänmyönteisyyttä ihmissuhdeammateissa tai olla vakuuttavia äänenkäyttäjiä myyntityössä?

**WORKSHOP TYÖPAJA (BILINGUAL): Open web services to spice up learning – hands-on workshop Avoimet verkkopalvelut digiopetuksen rikastuttajina (hands-on)**  
**Luukkainen Tiina (Xamk)**

Come and explore the possibilities of using open web services in teaching. After a short introduction you can try out the ones most interesting to you. They might include e.g. Padlet, Thinglink, Powtoon, Kahoot, H5P, Quizlet, LearningApps or Lino.